Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 81 (1984)
Heft: 10

Rubrik: Comptes rendus

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

SOCIÉTÉ D'APICULTURE DU LAC FRANÇAIS

Vous êtes cordialement invités au pique-nique des familles qui aura lieu le **dimanche 14 octobre 1984, dès 11 h.**, au stand de tir petit calibre à Sugiez. Comme chaque année, vous ne serez pas déçus.

Il y aura, pour votre estomac: un tas de bonnes choses préparées par Mme Biolley et son équipe; pour votre bonne humeur: les «vieilles» bouteilles choisies par Jean-François, et pour votre cœur: la joie de se retrouver en famille. Venez tous. S'inscrire auprès de Jean Catillaz, secrétaire, 1785 Cressier/FR, tél. 037/74 16 29. *Le secrétaire*

FÉDÉRATION VALAISANNE D'APICULTURE

Apiculteurs de Romandie, retenez la date du **6 octobre 1984**. C'est la Journée apicole du Comptoir de Martigny. A cette occasion, une conférence sera donnée par M. Morand, docteur vétérinaire, directeur du Laboratoire vétérinaire départemental de Lons-le-Saunier, au Cinéma Corso à Martigny, à 14 heures. A l'issue de la conférence nous partagerons le verre de l'amitié et vous pourrez obtenir le billet d'entrée à prix réduit.

Le comité de la FVA

Comptes rendus

SOCIÉTÉ D'APICULTURE PIED-DU-CHASSERAL

J'espère que ma prose n'obligera pas le rédacteur à ajouter une vingt-neuvième page et je propose la mise aux arrêts du Caporal Budget.

Faudra-t-il faire les comptes rendus en style télégraphique ou bien encore, concernant notre société, les faire ainsi: S.A.P.C. - A.G. 85 - (salut) - R.A.S. - T.V.B.? Je pense quand même qu'il sera permis de s'exprimer en clair, sinon où va-t-on?

Bien sûr, mea culpa, des relations sont longuettes mais, ma foi, si toutes les choses dites lors d'assemblées n'étaient pas écrites, il me semble que la cohésion des sociétés y perdrait car elles intéressent tous ceux qui ne les ont pas écoutées. Qui ne va pas à l'église n'est pas forcément mauvais chrétien... et ce sont toutes ces choses qui resserrent les liens.

Bref... je pense souhaitable d'augmenter le prix du journal plutôt que d'en diminuer la teneur car, à ce régime, tôt ou tard il se réduira au format timbre-poste. Aussi j'espère que l'EMG SAR révisera sa position pour un plan plus offensif.

Le 7 juillet, à 6 h. 30, vingt-six personnes se retrouvaient en gare de Bienne.

Destination Thonon-les-Bains, où la famille Max Menthon nous accueillait fort gentiment. La visite de cette entreprise familiale, très instructive ma foi, a permis de choquer nos verres apéritifs avec ceux des apiculteurs gruériens. Nous remercions la famille Menthon pour son chaleureux accueil. Avant le retour par bateau, un bon dîner nous réunit à Anthy.

Cette journée fut bien agréable, ensoleillée au propre comme au figuré et si Claude y perdit son chapeau, sa caméra n'en fut pas moins retrouvée.

Le 12 août, moins nombreux certes, nous participions au pique-nique des Prés Vaillous. Ce jour, contre toute attente, fut une merveille d'ensoleillement.

Nous remercions la Société Erguel Prévôté pour son invitation à sa course annuelle. Les «Pied-du-Chasseral» qui y ont participé étaient enchantés. Merci.

La saison apicole dans notre région est terminée. Sauf exceptions, elle fut bien médiocre, mais l'espoir subsiste; aussi, à l'an prochain devant l'extracteur...

Ne voulant pas encourir l'ire du rédacteur, je m'arrête là et, avec le comité, je vous souhaite de bien terminer l'année. Salut à tous.

Le secrétaire: Jean Cousin

SOCIÉTÉ D'APICULTURE DE LA CHAUX-DE-FONDS ET ENVIRONS

La place du Gaz, à La Chaux-de-Fonds, est devenue le lieu traditionnel de rendez-vous des apiculteurs lorsqu'ils partent en promenade.

En ce samedi 3 septembre, un car bien occupé emmène une joyeuse cohorte en pays de Montbéliard.

Douanes passées, descente, montée et redescente, premier arrêt café-croissants à Pont-de-Roide.

Dame, les conversations, ça creuse et ça donne soif!

Et déjà il faut que nos Suisses se distinguent: non seulement ils réclament de la crème dans leur café mais, au moment du départ, il manque «deux banquiers» venus blanchir leur argent en France: un comble!

Départ tout de même... mais avec du retard.

Des parcs de voitures neuves nous annoncent Sochaux. Quelques minutes encore et M. Delon, docteur en biologie, apiculteur-inventeur, nous accueille.

Pendant près de trois heures il nous présente et commente en plein air une petite exposition qu'il a montée à notre intention: la ruche «climastable»; les semi-cadres de son invention et surtout la «ciromatic» ou machine à gaufrer la cire à sec, sont disséqués.

Il y a aussi des abeilles et... des hausses encore pleines.

Redépart! Les dames sont déjà dans le car, les estomacs sont dans les talons. Il n'y a que quelques centaines de mètres et un repas «à la française» nous est servi, repas prolongé jusqu'au milieu de l'après-midi.

Mais où donc est passé l'inspecteur?

Il s'est enfermé dans les toilettes et ne peut en sortir. Une clé providentielle nous évite d'appeler les pompiers. Mais que diable allait-il inspecter là?

Bref arrêt dans une foire locale, afin de se dégourdir les jambes, et c'est le retour.

Les conversations languissent et une participante en profite pour donner quelques détails du voyage apicole en Ecosse auquel elle a participé et dont elle garde un excellent souvenir.

Douane! Rien à déclarer sinon du plaisir, de la bonne humeur et... le désir de récidiver.

G. D.

SOCIÉTÉ D'APICULTURE DU VAL-DE-RUZ

Samedi 25 août 1984, entre 7 h. et 7 h. 30, vingt et un membres de la société à moitié réveillés s'embarquent à bord d'un bus de l'entreprise Favre, à Rochefort, pour leur sortie annuelle.

Après avoir passé par les Pontins et zigzagué à travers le Jura, nous voici à Delémont pour la première pause café où le président et quelques membres de la section Jura Nord nous attendent afin de nous guider au rucher de M. Hängi.

Après avoir aidé les courageuses à «camber» les barbelés, la vue du rucher

fait accélérer la cadence; même les plus âgés ne sentent plus leurs rhumatismes et, tel un essaim, nous prenons possession des lieux. Mes amis, quelle merveille! Un rucher avec tapis tendu, équipé de ruches Schneider dont les avantages ne sont plus à démontrer et un maître des lieux possédant à fond son métier nous ont fortement impressionnés et émerveillés, de même que le coup de blanc et le jus de fruit de l'endroit. Pour preuve, notre cher président, lors de ses paroles de remerciements, a confondu noir et nord! Il est vrai que le soleil était presque à son zénith.

Ensuite nous sommes partis dîner à Mulhouse, au fameux restaurant tournant de la «Tour d'Europe». Sensation étrange que de déguster un vin d'Alsace à cette hauteur; certains en ont même eu l'estomac légèrement troublé, mais le repas remit tout en ordre.

L'après-midi fut consacré à la visite du musée Schlumpf, où nous avons pu admirer ces fameuses collections de vieilles voitures de toutes marques. Fabuleux de voir les premières automobiles de la fin du siècle dernier en compagnie des bolides de course actuels. Le président de la Fédération neuchâteloise, M. Willy Debély, qui nous accompagnait et qui, lors de l'aller, nous vantait les mérites de sa nouvelle voiture, en a eu le souffle coupé!

Un merci du fond du cœur à la Société du Jura Nord qui nous a si aimablement reçus, ainsi qu'à notre président Claude Bourquin pour l'organisation de cette journée.

Le secrétaire: Ph. Breitler

SOCIÉTÉ D'APICULTURE DE LA GLÂNE

Inauguration du rucher de la société

Depuis longtemps, l'idée demeurait en nos apiculteurs. Lors de notre dernière assemblée générale, plusieurs de nos apiculteurs relevèrent les avantages pour notre société de posséder un rucher.

Ayant découvert un pavillon abandonné, bien situé, le comité décida de le repeupler d'une dizaine de colonies.

Les choses se déroulèrent si bien qu'à travers la philosophie de notre président nous avons eu la chance de rencontrer une marraine et un parrain en les personnes de Mme Vve Irma Deillon, membre d'honneur de notre société à Villaz-St-Pierre, et M. Francis Barbey, membre de la section à Mossel.

Ainsi le samedi 18 août, à 19 heures, plus de soixante apiculteurs se trouvaient réunis autour du rucher à Fuyens pour fêter son inauguration.

Notre président eut l'honneur de saluer la marraine, Mme Irma Deillon, accompagnée de son fils, M. Richard Deillon, fonctionnaire à l'Office fédéral des transports, ainsi que le parrain, M. Francis Barbey. Il souhaita la plus cordiale bienvenue à tous nos apiculteurs qui, par leur présence, prouvent le grand intérêt qu'ils ont pour le rucher de la société. A la santé de la marraine, du parrain et de tous nos apiculteurs, il leva le verre de l'amitié.

A 20 h. 15, la foule se déplaçait en direction de Villarimboud pour prendre place dans une salle de l'école où quelques personnes, toujours dévouées, attendaient pour servir la raclette à volonté. Relevons que les serveuses et serveurs étaient des enfants en âge de scolarité, voire plus jeunes. Bravo aux racleuses et racleurs pour la parfaite organisation de la soirée.

Durant la partie officielle, M. Curty, président, nous transmit le message du révérend prieur Louis Chatton, membre d'honneur et fils du président fondateur de notre section. Il releva les diverses activités organisées et suivies par un grand nombre d'apiculteurs, retraça le chemin suivi jusqu'à la naissance du rucher et souligna l'intérêt que nous avons tous de faire de l'apiculture. Il

rendit témoignage à la marraine et au parrain, leur remit un diplôme de reconnaissance et leur adressa un merci spécial pour leur grande générosité et leur fidélité à notre société. Puis il laissa la marraine s'exprimer.

En quelques mots, Mme Deillon félicita les apiculteurs pour le bon esprit qui règne dans le cadre de la société. Elle releva que les rencontres telles que pique-niques, courses ou soirées sont pour elle un véritable plaisir.

Notre président remercia la marraine pour ses aimables paroles puis il tourna son regard vers une personne très connue du monde paysan de la Glâne par les diverses organisations régionales où elle accomplit ses missions avec compétence à la satisfaction de tous; il nomma le parrain et lui céda la parole.

M. Francis Barbey adressa d'abord sa reconnaissance à la marraine, lui remettant un petit souvenir. Il prononça quelques paroles encourageantes pour la bonne marche de notre société et adressa un message sur l'entente qui doit régner dans le cadre du comité et de la société. Etant le parrain du rucher, il proposa de lui donner un nom et le baptisa «Centre de recherches». En l'honneur de la marraine et du parrain, nous chantâmes le «Qu'ils vivent».

M. Georges Chassot, président d'honneur, utilisant des termes choisis, adressa quelques paroles élogieuses à la marraine et au parrain, il les remercia pour leurs gestes inattendus envers notre société. Il remercia M. Richard Deillon d'avoir accompagné sa chère maman durant cette soirée. Il félicita le comité pour l'organisation des diverses activités très vivantes de la société et souligna que nous marchions toujours à la pointe de l'épée.

M. Louis Demierre, moniteur éleveur, nous transmit le message de M. Louis Richoz, ancien moniteur, actuellement hospitalisé et à qui vont nos vœux de complet rétablissement.

Nous avons eu le grand plaisir d'écouter M. Jean Chammartin, ancien secrétaire, nous adressant des félicitations pour l'excellente organisation de cette soirée et relevant que notre section est un exemple au sein de la SAR.

M. Curty remercia les orateurs de la soirée, sans oublier le personnel de service pour son travail irréprochable. M. Albert Schmutz proposa de faire une collecte en faveur des enfants qui avaient assuré le service, proposition vivement applaudie.

Pour terminer, le président formula ses vœux afin que notre section marche toujours vers un avenir certain, puis il souhaita à tous une bonne fin de soirée et un bon retour.

Le secrétaire

NOTE DE LA RÉDACTION

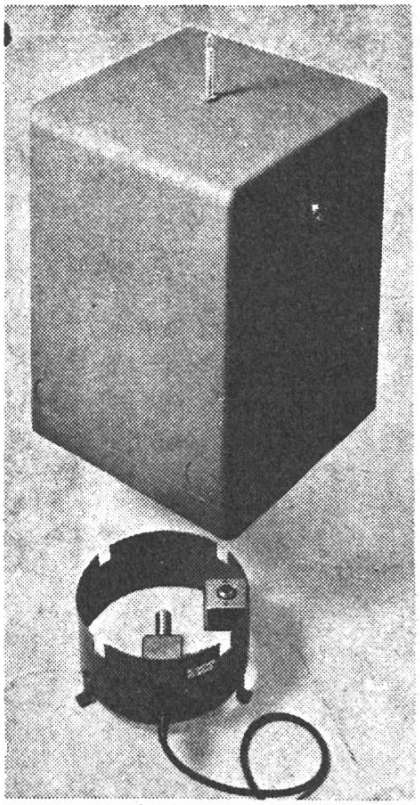
Tous les envois concernant le «Journal suisse d'Apiculture» doivent **parvenir** à l'adresse ci-dessous **pour le 15** de chaque mois **au plus tard**. Passé ce délai, la parution n'est plus assurée. Veuillez donc poster vos ultimes envois le 13, voire le 14 (attention aux week-ends et jours fériés).

Pas d'annonces ou de communiqués par téléphone.

Merci de votre compréhension.

«Journal suisse d'Apiculture»
J.-P. Cochard, rédacteur
1411 Cronay

La vente du miel



80 % des consommateurs donnent la préférence au miel fluide. Si le miel est cristallisé, l'apiculteur pourra le défiger rapidement à l'aide de l'appareil PRONTO.

Chauffe-miel automatique PRONTO

Nouvelle exécution avec corps de chauffe spécial (plus de lampe). Sécurité de service absolue. Avec thermostat mesurant la température même du miel. Manteau isolant d'une seule pièce (non friable, pas de plaques), pratiquement inaltérable. Durée du défigeage (sans surchauffe) 24 à 30 heures. Arrêt automatique dès que le miel atteint environ 45° C.

Le chauffe-miel pour la vie!

Prix, avec coiffe normale pour bidons jusqu'à 30 kg	**Fr. 135.—**
avec coiffe pour bidons de 50 kg	**Fr. 145.—**

C'est maintenant

que nous avons besoin de vos vieilles cires et de vos opercules, afin que nous puissions préparer pour vous nos célèbres **cires gaufrées ULTRA.**

Ainsi le renouvellement de vos rayons **vous permettra d'économiser plus de 50%.**

Procédez donc tout de suite à vos envois de vieux rayons sans attendre que la cire, ce produit noble et indispensable, soit attaquée par la fausse teigne!

Choisissez une de ces trois possibilités:

- leur transformation immédiate en **rayons ULTRA;**
- faire porter leur valeur en compte jusqu'au printemps 1984;
- échanger leur valeur contre celle d'autres articles apicoles.

Nous vous en garantissons un maximum de rendement!

Il est dans votre intérêt d'emballer séparément vieilles cires, opercules, rayons sauvages et cires gaufrées cassées.

Envois jusqu'à 15 kg. par poste, plus grandes quantités par chemin de fer, gare **Wohlen (AG).**

Nous reprenons toutes quantités de cire contre paiement comptant.

BIENEN MEIER KÜNTEN

Votre partenaire en apiculture Depuis 1855

5444 Künten AG. Tél. (056) 96 13 33

J.A. 1820 Montreux 1

GRAND CHOIX DE MATÉRIEL POUR UNE APICULTURE EFFICACE

EFFICACITÉ PRATIQUE ET RENTABILITÉ

prouvée chez les professionnels depuis plus de 60 ans. (Certaines ruches des premières années sont toujours en service!) Quoi de mieux?

Fait-on plus de miel avec du matériel plus cher?

Max MENTHON s. à r.l.
36 et 38, rue du Commerce
F-74200 THONON (France)
Tél. (50) 71 03 22

Tirage justifié: 5400 ex.

Imprimerie Corbaz S.A., Montreux